



# EVROPSKÁ UNIE

EVROPSKÝ PARLAMENT

RADA

---

Brusel 18. listopadu 2008  
(OR. en)

2006/0274 (COD)

PE-CONS 3669/2/08  
REV 2

TRANS 251  
CODEC 991

## PRÁVNÍ PŘEDPISY A JINÉ AKTY

---

Předmět: NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY, kterým se mění  
nařízení (ES) č. 881/2004 o zřízení Evropské agentury pro železnice  
(nařízení o agentuře)

---

V souladu s čl. 251 odst. 3 Smlouvy o ES  
není tento dokument předmětem schválení Radou;  
je určen pouze pro informaci delegátů.

# NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (ES) č.../2008

ze dne ...,

kterým se mění nařízení (ES) č. 881/2004  
o zřízení Evropské agentury pro železnice (nařízení o agentuře)

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 71 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru<sup>1</sup>,

po konzultaci s Výborem regionů,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> Úř. věst. C 256, 27.10.2007, s. 39.

<sup>2</sup> Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 29. listopadu 2007 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku), společný postoj Rady ze dne 3. března 2008 (Úř. věst. C 93 E, 15.4.2008, s. 1) a postoj Evropského parlamentu ze dne 9. července 2008 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku).

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 881/2004<sup>1</sup> ze dne 29. dubna 2004 byla zřízena Evropská agentura pro železnice (dále jen „agentura“), jež má po technické stránce přispívat k vytvoření evropského železničního prostoru bez hranic. V důsledku vývoje, kterým prošly právní předpisy Společenství v oblasti interoperability a bezpečnosti železnic, v důsledku vývoje na trhu a na základě zkušeností s fungováním agentury, jakož i vztahů mezi agenturou a Komisí, je třeba uvedené nařízení určitým způsobem upravit, a zejména přidat některé úkoly.
- (2) Vnitrostátní předpisy je třeba oznamovat Komisi podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/57/ES ze dne 17. června 2008 o interoperabilitě železničního systému ve Společenství (přepřacované znění)<sup>2</sup> (dále jen „směrnice o interoperabilitě železnic“) a podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/49/ES ze dne 29. dubna 2004 o bezpečnosti železnic Společenství (směrnice o bezpečnosti železnic)<sup>3</sup>. Měly by se proto posoudit oba soubory předpisů, zejména aby se zjistilo, zda jsou slučitelné s platnými společnými bezpečnostními metodami a technickými specifikacemi pro interoperabilitu (TSI), a též zda umožňují dosažení platných společných bezpečnostních cílů.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 164, 30.4.2004, s. 1.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 191, 18.7.2008, s. 1.

<sup>3</sup> Úř. věst. L 164, 30.4.2004, s. 44.

- (3) Aby se usnadnil postup schvalování uvedení do provozu pro vozidla, která nejsou ve shodě s příslušnými TSI, měly by být všechny technické a bezpečnostní předpisy platné v každém členském státě rozřazeny do tří skupin a výsledky tohoto zařazení by měly být uvedeny v referenčním dokumentu. Agentura by tudíž měla vypracovat návrh pro vyhotovení a aktualizaci tohoto dokumentu, a to tak, že u každého příslušného technického parametru určí křížovým odkazem odpovídající vnitrostátní předpisy a vydá ad hoc technická stanoviska ke konkrétním aspektům projektů, jež se týkají vzájemného uznávání. Po přezkoumání seznamu parametrů může agentura doporučit jeho změny.
- (4) Vzhledem ke svému právnímu postavení a vysoké úrovni technické odbornosti je agentura subjektem, který by měl objasňovat složité otázky vyvstávající z činnosti v daném odvětví. V souvislosti s postupy pro schvalování uvedení vozidel do provozu by proto mělo být možné agenturu žádat o vydání technických stanovisek v případě záporného rozhodnutí vnitrostátního bezpečnostního orgánu nebo stanovisek týkajících se rovnocennosti vnitrostátních předpisů pro technické parametry stanovené ve směrnici o interoperabilitě železnic.
- (5) Mělo by být možné požádat agenturu o stanovisko k naléhavým změnám TSI.

- (6) Podle článku 13 nařízení (ES) č. 881/2004 může agentura sledovat kvalitu práce subjektů oznámených členskými státy. Studie provedená Komisí ukázala, že kritéria, jež je nutno pro oznámení použít, mohou být vykládána velmi široce. Aniž je dotčena odpovědnost členských států, pokud jde o výběr oznámených subjektů a kontroly, které členské státy provádějí za účelem ověření dodržování těchto kritérií, je důležité posoudit dopady takovýchto rozdílů ve výkladu a ověřit, zda tyto rozdíly nepůsobí obtíže při vzájemném uznávání osvědčení o shodě a prohlášení ES o ověření. Z toho důvodu by měla mít agentura na žádost Komise možnost sledovat činnost oznámených subjektů a v odůvodněných případech provádět kontroly s cílem zajistit, aby dotýčný oznámený subjekt plnil kritéria uvedená ve směrnici o interoperabilitě železnic.
- (7) Článek 15 nařízení (ES) č. 881/2004 stanoví, že na žádost Komise agentura přezkoumá z hlediska interoperability každý projekt železniční infrastruktury, pro nějž je žádána finanční podpora Společenství. Vymezení těchto projektů by mělo být rozšířeno tak, aby předmětem posouzení mohla být také soudržnost systému, jako např. v případě projektů provádějících Evropský systém řízení železničního provozu (ERTMS).

- (8) Vzhledem k vývoji v mezinárodní oblasti, zvláště pak v důsledku vstupu v platnost Úmluvy o mezinárodní železniční přepravě (COTIF) z roku 1999, je třeba požádat agenturu, aby posuzovala vztahy mezi železničními podniky a držiteli, především v oblasti údržby, v návaznosti na její práci týkající se certifikace opravárenských dílen. V této souvislosti by měla agentura mít možnost podávat doporučení, která se týkají provádění systému udělování osvědčení o údržbě v souladu s článkem 14a směrnice o bezpečnosti železnic.
- (9) Při vývoji systémů udělování osvědčení pro subjekty odpovědné za údržbu a pro opravárenské dílny by se měla agentura ujistit, že tyto systémy jsou slučitelné s povinnostmi, které byly železničním podnikům již uloženy, a s budoucí úlohou subjektů odpovědných za údržbu. Tyto systémy by měly usnadnit postup vydávání osvědčení o bezpečnosti železničním podnikům a zamezit nepřiměřené správní zátěži a zdvojení kontrol, inspekci či auditů.
- (10) Po přijetí třetího železničního balíčku by se mělo odkazovat na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2007/59/ES ze dne 23. října 2007 o vydávání osvědčení strojvedoucím obsluhujícím hnací vozidla a vlaky v železničním systému Společenství<sup>1</sup>, která stanoví různé úkoly, které má agentura plnit, a umožňuje rovněž podávat doporučení.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 315, 3.12.2007, s. 51.

- (11) Pokud jde o zaměstnance železnice, měla by agentura rovněž nalézt případné možnosti pro certifikaci dalších členů doprovodu vlaku plnících úkoly v oblasti bezpečnosti a posoudit dopad těchto různých možností. Záměrem je, aby agentura zvažila stanovení kritérií pro definování odborných způsobilostí nejen strojvedoucích a jiných členů doprovodu vlaku plnících úkoly v oblasti bezpečnosti, ale i jiných zaměstnanců zapojených do provozu a údržby železničního systému.
- (12) Směrnice o interoperabilitě železnic a směrnice o bezpečnosti železnic stanoví různé druhy dokumentů, zejména prohlášení ES o ověření, licence a osvědčení o bezpečnosti a vnitrostátní předpisy oznamované Komisi. Mělo by proto být úkolem agentury zajistit přístup veřejnosti k těmto dokumentům, jakož i k vnitrostátním registrům vozidel a infrastruktury a k registrům spravovaným agenturou.
- (13) Agentura by měla zvažovat vhodné zdroje příjmů pro úkoly související se zpřístupňováním dokumentů a registrů v souladu s čl. 38 odst. 2 nařízení (ES) č. 881/2004.

- (14) Od přijetí druhého železničního balíčku bylo přijato několik podnětů týkajících se rozvoje a provádění ERTMS. Tyto podněty zahrnují podpis dohody o spolupráci mezi Komisí a různými účastníky v tomto odvětví, ustavení řídicího výboru pro provádění této dohody o spolupráci, přijetí sdělení Komise Evropskému parlamentu a Radě o zavedení evropského zabezpečovacího systému pro železnice ERTMS/ETCS, jmenování evropského koordinátora projektu ERTMS, jakožto prioritního projektu v zájmu Společenství, Komisí, vymezení úlohy agentury jakožto systémového orgánu pro účely různých ročních pracovních programů a přijetí TSI v oblasti kontroly, řízení a signalizace pro konvenční železnici<sup>1</sup>. Vzhledem k rostoucímu významu vstupů agentury v této oblasti by se měly upřesnit její úkoly.
- (15) Agentura hraje vedoucí úlohu v budoucím zavádění ERTMS do celého železničního systému. Za tímto účelem je nezbytné zajistit promyšlené načasování národních migračních plánů.

---

<sup>1</sup> Rozhodnutí Komise 2006/679/ES ze dne 28. března 2006 o technické specifikaci pro interoperabilitu subsystému pro řízení a zabezpečení transevropského konvenčního železničního systému (Úř. věst. L 284, 16.10.2006, s. 1).

- (16) Verze ERTMS přijatá Komisí dne 23. dubna 2008 by měla umožnit železničním podnikům, které investovaly do interoperativních kolejových vozidel, zajištění dostatečné návratnosti jejich investic. Tato verze by měla být doplněna harmonizovanými specifikacemi testů. Žádné dodatečné specifikace vyžádané vnitrostátními bezpečnostními orgány by neměly nepřiměřeně bránit provozu kolejových vozidel vybavených příštími verzemi ERTMS nebo verzí přijatou Komisí dne 23. dubna 2008 na tratích, které jsou již vybavené v souladu s touto verzí.
- (17) V zájmu interoperability by agentura měla posoudit dopad přizpůsobení jakékoliv verze ERTMS zavedené před verzí přijatou Komisí dne 23. dubna 2008 této verzi.
- (18) Agentura má nyní k dispozici velké množství odborníků na interoperabilitu a bezpečnost evropského železničního systému. Měla by být oprávněna provádět na žádost Komise ad hoc úkoly za předpokladu, že se tyto úkoly slučují s posláním agentury a že se dodržují ostatní priority agentury. V těchto souvislostech by měl výkonný ředitel agentury vyhodnotit přípustnost této pomoci a alespoň jednou do roka podávat hlášení správní radě o jejím poskytování. Správní rada může tuto zprávu posoudit v souladu s pravomocemi, jež jsou jí svěřeny podle nařízení (ES) č. 881/2004.

- (19) Během prvního roku po zřízení agentury probíhal intenzivní nábor pracovníků odpovědných za jednotlivé projekty na smluvní období o maximální délce pěti let, což znamená, že četní techničtí pracovníci musí agenturu během krátké doby opustit. V zájmu zajištění dostatku odbornosti a její kvality a aby se předešlo možným obtížím při postupech spojených s náborem, mělo by být agentuře povoleno prodloužit pracovní smlouvy zvláště kvalifikovaných pracovníků o další tři roky.
- (20) V zájmu lepší synchronizace s procesem rozhodování o rozpočtu by měl být změněn den, k němuž má agentura přijmout roční pracovní program.
- (21) V pracovním programu agentury by měl být určen cíl každé činnosti a subjekt, jemuž je určena. Je rovněž žádoucí uvědomit Komisi o technických výsledcích každé činnosti, neboť tato informace překračuje rámec obecné zprávy určené všem orgánům.
- (22) Jelikož cíle tohoto nařízení, totiž rozšíření poslání agentury tak, aby zahrnovalo její účast na zjednodušení postupu Společenství pro certifikaci železničních vozidel, není možné uspokojivě dosáhnout na úrovni členských států, a proto jej může být z důvodu rozsahu činnosti lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je pro dosažení tohoto cíle nezbytné.

(23) Nařízení (ES) č. 881/2004 by mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

*Změny*

Nařízení (ES) č. 881/2004 se mění takto:

1) Článek 2 se nahrazuje tímto:

*„Článek 2*

*Druhy činností agentury*

Agentura může:

- a) podávat Komisi doporučení týkající se používání článků 6, 7, 9b, 12, 14, 16, 16a, 16b, 16c, 17 a 18 a
- b) vydávat stanoviska pro Komisi podle článků 9a, 10, 13 a 15 a pro dotčené orgány členských států na základě článku 10.“

2) Článek 3 se mění takto:

a) v odstavci 1 se první věta nahrazuje tímto:

- „1. K vypracování doporučení stanovených v článcích 6, 7, 9b, 12, 14, 16, 17 a 18 zřídí agentura zřídit omezený počet pracovních skupin.“;

b) odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Vnitrostátní bezpečnostní orgány vymezené v článku 16 směrnice o bezpečnosti železnic nebo, podle povahy věci, příslušné vnitrostátní orgány jmenují zástupce pro pracovní skupiny, na kterých se chtějí podílet.“

3) Článek 8 se zrušuje.

4) Za článek 9 se vkládá nový nadpis kapitoly, který zní:

„KAPITOLA 2a  
VNITROSTÁTNÍ PŘEDPISY, VZÁJEMNÉ UZNÁVÁNÍ A TECHNICKÁ  
STANOVISKA“

5) Vkládají se nové články, které znějí:

„Článek 9a

*Vnitrostátní předpisy*

1. Na žádost Komise provede agentura odborné posouzení nových vnitrostátních předpisů předložených Komisi podle článku 8 směrnice o bezpečnosti železnic nebo podle čl. 17 odst. 3 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/57/ES ze dne 17. června 2008 o interoperabilitě železničního systému ve Společenství (přepřacované znění)\* (dále jen „směrnice o interoperabilitě železnic“).

2. Agentura posoudí slučitelnost předpisů uvedených v odstavci 1 s platnými CSM a TSI. Agentura rovněž posoudí, zda tyto předpisy umožňují dosažení platných CST.
3. Domnívá-li se agentura po zohlednění důvodů uváděných členskými státy, že některé z těchto předpisů jsou neslučitelné s TSI nebo CSM nebo nedovolují dosáhnout CST, vydá pro Komisi stanovisko, a to do dvou měsíců od předání předpisů agentuře Komisi.

#### *Článek 9b*

##### *Zařazení vnitrostátních předpisů*

1. Agentura usnadňuje přijímání vozidel uvedených do provozu v jednom členském státě ostatními členskými státy postupem podle odstavců 2 až 4.
2. Do 19. ledna 2009 přezkoumá agentura seznam parametrů v příloze VII oddílu 1 směrnice o interoperabilitě železnic a podá Komisi doporučení, jež uzná za vhodné.

3. Agentura vypracuje návrh referenčního dokumentu s křížovými odkazy na všechny vnitrostátní předpisy používané členskými státy pro uvádění vozidel do provozu. Pro každý parametr uvedený v příloze VII směrnice o interoperabilitě železnic uvede tento dokument vnitrostátní předpisy každého členského státu, jakož i skupinu podle oddílu 2 uvedené přílohy, do které tyto předpisy patří. Tyto předpisy sestávají z předpisů oznámených podle čl. 17 odst. 3 směrnice o interoperabilitě železnic, včetně předpisů oznámených po přijetí TSI (zvláštní případy, nevyřešené body, výjimky) a předpisů oznámených podle článku 8 směrnice o bezpečnosti železnic.
4. S cílem postupného omezení vnitrostátních předpisů ve skupině B uvedené v příloze VII oddílu 2 směrnice o interoperabilitě železnic agentura pravidelně vyhotoví návrh aktualizace referenčního dokumentu a zašle jej Komisi. První znění dokumentu se Komisi doručí nejpozději ...<sup>+</sup>.
5. Za účelem provádění tohoto článku využije agentura spolupráci s vnitrostátními bezpečnostními orgány zřízenými podle čl. 6 odst. 5 a ustanoví pracovní skupinu v souladu se zásadami uvedenými v článku 3.

---

\* Úř. věst. L 191, 18.7.2008, s. 1.“

---

<sup>+</sup> Úř. věst.: jeden rok ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

6) V článku 10 se vkládají nové odstavce, které znějí:

„2a. Agentura může být vyzvána k vydání odborných stanovisek:

- a) vnitrostátním bezpečnostním orgánem nebo Komisí k rovnocennosti vnitrostátních předpisů týkajících se jednoho nebo více parametrů uvedených v příloze VII oddílu 1 směrnice o interoperabilitě železnic;
- b) příslušným odvolacím orgánem uvedeným v čl. 21 odst. 7 směrnice o interoperabilitě železnic v případě rozhodnutí příslušného vnitrostátního bezpečnostního orgánu, kterým se zamítá uvedení železničního vozidla do provozu.

2b. Postupem podle čl. 7 odst. 1 směrnice o interoperabilitě železnic si Komise může vyžádat od agentury technická stanoviska k naléhavým změnám TSI.“

7) Článek 11 se zrušuje.

8) Článek 13 se nahrazuje tímto:

„*Článek 13*

*Oznámené subjekty*

1. Aniž je dotčena odpovědnost členských států za oznámené subjekty, které určují, může agentura na žádost Komise sledovat kvalitu práce oznámených subjektů. V případě potřeby vydá pro Komisi stanovisko.

2. Aniž je dotčena odpovědnost členských států, prověří agentura na žádost Komise plnění kritérií uvedených v článku VII směrnice o interoperabilitě železnic, pokud se Komise podle čl. 28 odst. 4 uvedené směrnice domnívá, že oznámený subjekt uvedeným á kritériím nevyhovuje. Agentura vydá pro Komisi stanovisko.“

9) Článek 15 se nahrazuje tímto:

*„Článek 15*

*Interoperabilita železničního systému Společenství*

Aniž jsou dotčeny výjimky stanovené v článku 9 směrnice o interoperabilitě železnic, agentura na žádost Komise přezkoumá z hlediska interoperability každý projekt spočívající v návrhu nebo konstrukci, obnově nebo modernizaci subsystému, pro nějž je žádána finanční podpora Společenství. Agentura vydá stanovisko o souladu projektu s odpovídajícími TSI ve lhůtě, na které se dohodne s Komisí, která závisí na významu projektu a dostupných zdrojích a která nepřekročí dobu dvou měsíců.“

10) Před článek 16 se vkládá nový nadpis kapitoly, který zní:

*„KAPITOLA 3a*

*ÚDRŽBA VOZIDEL“*

11) V článku 16 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„Tato doporučení musí být slučitelná s povinnostmi již uloženými železničním podnikům podle článku 4 směrnice o bezpečnosti železnic a subjektům odpovědným za údržbu podle článku 14a uvedené směrnice a musí plně zohledňovat mechanismy udělování osvědčení pro železniční podniky a subjekty odpovědné za údržbu.“

12) Vkládá se nový článek, který zní:

*„Článek 16a*

*Udělování osvědčení pro subjekty odpovědné za údržbu*

1. Agentura zašle do...<sup>+</sup> Komisi doporučení pro zavedení systému udělování osvědčení subjektům odpovědným za údržbu podle čl. 14a odst. 5 směrnice o bezpečnosti železnic.

Vyhodnocení a doporučení provedená agenturou se zejména týkají následujících aspektů, přičemž se řádně zohlední vztahy subjektu odpovědného za údržbu s ostatními stranami, jako jsou držitelé, železniční podniky a provozovatelé infrastruktury:

- a) zda subjekt odpovědný za údržbu disponuje zavedenými odpovídající systémy, včetně provozních a řídicích procesů, k zajištění účinné a bezpečné údržby vozidel;

---

<sup>+</sup> Úř. věst.: 18 měsíců ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

- b) obsah a specifikace systému udělování osvědčení přizpůsobené údržbě vozů;
  - c) druh orgánů oprávněných k udělování osvědčení a požadavky na tyto orgány;
  - d) forma a doba platnosti osvědčení udělovaných subjektům odpovědným za údržbu;
  - e) technické a provozní inspekce a kontroly.
2. Do tří let od přijetí systému udělování osvědčení o údržbě uvedeného v čl. 14a odst. 5 směrnice o bezpečnosti železnic Komisi zašle agentura Komisi zprávu, v níž vyhodnotí zavedení tohoto systému. V témže termínu zašle agentura Komisi doporučení s cílem vymezit obsah a specifikace obdobného systému udělování osvědčení pro subjekty odpovědné za údržbu pro ostatní vozidla, jako jsou lokomotivy, vozy pro přepravu osob, elektrické složené jednotky (EMU) a dieselové složené jednotky (DMU).
3. Agentura provede rozbor alternativních opatření, o kterých bylo rozhodnuto v souladu s čl. 14a odst. 8 směrnice o bezpečnosti železnic v rámci zprávy o stavu bezpečnosti uvedené v čl. 9 odst. 2 tohoto nařízení.“

13) Za článek 16a se vkládá nový nadpis kapitoly, který zní:

„KAPITOLA 3b  
ZAMĚSTNANCI ŽELEZNIC“

14) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 16b  
*Strojvedoucí*

1. V záležitostech týkajících se směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/59/ES ze dne 23. října 2007 o vydávání osvědčení strojvedoucím obsluhujícím hnací vozidla a vlaky v železničním systému Společenství\* (dále jen „směrnice o strojvedoucích“) agentura:

- a) vypracuje návrh vzoru Společenství pro licenci, osvědčení a ověřený opis osvědčení, jejich fyzických vlastností, přičemž přihlédně k opatřením proti padělání;
- b) spolupracuje s příslušnými orgány, aby zajistila interoperabilitu registrů licencí a osvědčení strojvedoucích. K tomuto účelu vypracuje Komise návrh základních parametrů registrů, které mají být vytvořeny, jako jsou údaje, které mají být zaznamenávány, jejich formát a protokol o výměně údajů, přístupová práva, doba uchovávání údajů a postupy v případě úpadkového řízení;

- c) vypracuje návrh kritérií Společenství pro volbu zkoušejících a zkoušek;
- d) vyhodnotí vývoj certifikace strojvedoucích, a to tak, že nejpozději čtyři roky od přijetí základních parametrů registrů podle čl. 22 odst. 4 směrnice o strojvedoucích předloží Komisi zprávu obsahující případná navrhovaná zlepšení systému a opatření týkající se teoretického a praktického ověřování odborných znalostí žadatelů o vydání harmonizovaného osvědčení pro kolejová vozidla a příslušnou infrastrukturu;
- e) do 4. prosince 2012 přezkoumá možnost využití čipových karet, které kombinují licenci a osvědčení uvedené v článku 4 směrnice o strojvedoucích, a sestaví analýzu jejich nákladů a přínosů. Agentura vypracuje návrh technických a funkčních specifikací pro tuto čipovou kartu;
- f) napomáhá spolupráci mezi členskými státy při provádění směrnice o strojvedoucích a pořádá za tím účelem vhodná setkání se zástupci příslušných orgánů;

- g) na žádost Komise provede analýzu nákladů a přínosů uplatňování směrnice o strojvedoucích na strojvedoucí vykonávající činnost výlučně na území žádajícího členského státu. Analýza nákladů a přínosů pokrývá období deseti let. Komisi bude předložena do dvou let po zřízení registrů podle čl. 37 bodu 1 směrnice o strojvedoucích;
  - h) na žádost Komise vypracuje další analýzu nákladů a přínosů, která se předloží Komisi nejpozději 12 měsíců před uplynutím období dočasné výjimky, kterou Komise případně udělila;
  - i) zajistí, aby systém zavedený podle čl. 22 odst. 2 písm. a) a b) směrnice o strojvedoucích byl v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů\*\*.
2. V záležitostech týkajících se směrnice o strojvedoucích agentura podává doporučení týkající se:
- a) změny kódů Společenství pro různé typy spadající do kategorií A a B uvedených v čl. 4 odst. 3 směrnice o strojvedoucích;

- b) kódů pro další informace nebo zdravotní omezení pro použití stanovená příslušným orgánem v souladu s přílohou II směrnice o strojvedoucích.
3. Agentura může příslušným orgánům předložit odůvodněnou žádost o informace o statutu licencí strojvedoucích.

---

\* Úř. věst. L 315, 3.12.2007, s. 51.

\*\* Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.“

- 15) Vkládá se nový článek, který zní:

*„Článek 16c*

*Jiní pracovníci obsluhy vlaku*

V souladu s článkem 28 směrnice o strojvedoucích agentura ve zprávě, kterou předloží do 4. června 2009 a při zohlednění TSI týkajících se provozu a řízení dopravy vypracovaných podle směrnic 96/48/ES a 2001/16/ES, určí profil a úkoly ostatních členů doprovodu vlaku plnících úkoly v oblasti bezpečnosti, jejichž odborná kvalifikace v důsledku toho přispívá k bezpečnosti železnic, které by měly být regulovány na úrovni Společenství prostřednictvím systému licencí nebo osvědčení srovnatelného se systémem zavedeným směrnicí o strojvedoucích.“

16) V článku 17 se název a odstavec 1 nahrazují tímto:

*„Článek 17*

*Odborná způsobilost a odborné vzdělávání*

1. Agentura vypracuje doporučení týkající se určení společných kritérií odborné způsobilosti a hodnocení zaměstnanců podílejících se na provozu a údržbě železničního systému, kteří však nespádají pod články 16b nebo 16c.“

17) Za článek 17 se vkládá nový nadpis kapitoly, který zní:

„KAPITOLA 3c

REGISTRY A VEŘEJNÁ DATABÁZE AGENTURY“

18) Článek 18 se nahrazuje tímto:

*„Článek 18*

*Registry*

1. Agentura vypracuje a doporučí Komisi společné specifikace pro:
  - a) vnitrostátní registry vozidel podle článku 33 směrnice o interoperabilitě železnic, včetně ujednání pro výměnu údajů a standardního tiskopisu žádosti o zápis;

b) evropský registr schválených typů vozidel podle článku 34 směrnice o interoperabilitě železnic, včetně ujednání o výměně údajů s vnitrostátními bezpečnostními orgány;

c) registr infrastruktury podle článku 35 směrnice o interoperabilitě železnic.

2. V souladu s článkem 34 směrnice o interoperabilitě železnic agentura založí a vede registr typů vozidel schválených členskými státy k uvedení do provozu na železniční síti Společenství. Agentura také připraví návrh vzoru prohlášení o shodě s typem vozidla podle čl. 26 odst. 4 uvedené směrnice.“

19) Článek 19 se nahrazuje tímto:

*„Článek 19*

*Přístup k dokumentům a registrům*

1. Agentura umožní přístup veřejnosti k těmto dokumentům a registrům stanoveným ve směrnici o interoperabilitě železnic a ve směrnici o bezpečnosti železnic:

a) prohlášení ES o ověření subsystémů;

b) prohlášení ES o shodě prvků dostupných vnitrostátním bezpečnostním orgánům;

- c) licence vydané v souladu se směrnicí 95/18/ES;
- d) osvědčení o bezpečnosti vydaná podle článku 10 směrnice o bezpečnosti železnic;
- e) zprávy o vyšetření předané agentuře podle článku 24 směrnice o bezpečnosti železnic;
- f) vnitrostátní předpisy oznámené Komisi podle článku 8 směrnice o bezpečnosti železnic a podle čl. 5 odst. 6 a čl. 17 odst. 3 směrnice o interoperabilitě železnic;
- g) odkaz na vnitrostátní registry vozidel;
- h) odkaz na registry infrastruktury;
- i) Evropský registr schválených typů vozidel.
- j) registr žádostí o změny a plánované změny specifikací ERTMS;
- k) registr značení držitele vozidla vedený agenturou v souladu s TSI týkajícími se provozu a řízení dopravy.

2. Praktická ujednání pro předávání dokumentů uvedených v odstavci 1 projednají a schválí členské státy a Komise na základě návrhu vypracovaného agenturou.
3. Při předávání dokumentů uvedených v odstavci 1 mohou příslušné subjekty uvést dokumenty, které nelze veřejnosti z bezpečnostních důvodů zpřístupnit.
4. Vnitrostátní orgány odpovědné za vydávání dokumentů uvedených v odst. 1 písm. c) a d) oznámí agentuře do jednoho měsíce každé jednotlivé rozhodnutí o jejich vydání, prodloužení, změně nebo zrušení.
5. Agentura může do této veřejné databáze doplnit jakýkoli veřejný dokument nebo odkaz důležitý pro cíle tohoto nařízení.“

20) Nadpis kapitoly 4 se nahrazuje tímto:

„ZVLÁŠTNÍ ÚKOLY“

21) Vkládají se nové články, které znějí:

*„Článek 21a*

*ERTMS*

1. Agentura se ve spolupráci s Komisí ujme úkolů stanovených v odstavcích 2 až 5, aby:
  - a) zajistila soudržný rozvoj ERTMS;
  - b) přispěla k tomu, aby zařízení ERTMS používané členskými státy odpovídalo platným specifikacím.
2. Agentura zavede postup řízení žádostí o změny specifikací ERTMS. Za tímto účelem agentura zavede a udržuje registry žádostí o změny a plánované změny specifikací ERTMS.

Agentura doporučí přijetí nové verze pouze v případě, že předchozí verze byla uplatněna v dostatečné míře. Rozvoj nové verze se nebude provádět na úkor míry uplatnění ERTMS, stability specifikací, které jsou nezbytné pro optimalizaci výroby zařízení ERTMS, návratnosti investic pro železniční podniky a efektivního plánování uplatnění ERTMS.

3. Agentura podporuje práci Komise týkající se rozvoje plánu uplatnění ERTMS na úrovni EU a koordinace práce zavádění ERTMS na dopravních transevropských koridorech.
4. Agentura vytvoří strategii řízení různých verzí ERTMS, aby zajistila technickou a provozní slučitelnost sítí a vozidel vybavených různými verzemi a aby poskytla pobídky k rychlému zavedení stávající verze a možných novějších verzí.

V souladu s čl. 6 odst. 9 směrnice o interoperabilitě železnic agentura zajistí, aby byly všechny další verze zařízení ERTMS zpětně slučitelné, počínaje verzí přijatou Komisí dne 23. dubna 2008.

Pokud jde o zařízení ERTMS, které bylo uvedeno do provozu před 23. dubnem 2008 nebo jehož instalace či modernizace dosáhla k uvedenému dni pokročilé fáze uplatnění, vypracuje agentura hodnotící zprávu, která určí:

- a) dodatečné náklady, které v důsledku zavedení verze přijaté Komisí dne 23. dubna 2008 ponесou subjekty, které systém zavedly v rané fázi;

- b) veškeré možné mechanismy, včetně finančních, na podporu přechodu z předchozích verzí na verzi uvedenou v písmeni a).

Do jednoho roku ode dne přijetí hodnotící zprávy agentury Komise přijme vhodná opatření.

5. Agentura vytvoří a povede ad hoc pracovní skupinu oznámených subjektů s cílem kontrolovat, zda jsou postupy ověřování ES prováděné oznámenými subjekty v rámci konkrétních projektů ERTMS uplatňovány konzistentně. Agentura také spolupracuje s vnitrostátními bezpečnostními orgány s cílem ověřit, zda jsou konzistentně uplatňovány postupy povolování uvedení zařízení do provozu. Pokud agentura zjistí, že existuje riziko nedostatečné technické a provozní slučitelnosti mezi sítěmi a vozidly vybavenými zařízeními, jehož se tyto postupy týkají, bezodkladně o tom informuje Komisi, která následně přijme vhodná opatření.
6. Pokud vyvstanou technické neslučitelnosti mezi sítěmi a vozidly v rámci konkrétního projektu ERTMS, oznámené subjekty a vnitrostátní bezpečnostní orgány zajistí, aby agentura mohla obdržet jakékoliv příslušné informace o použitých postupech pro ověření „ES“ a uvádění do provozu, jakož i o provozních podmínkách. V případě potřeby agentura doporučí Komisi vhodná opatření.

7. Agentura vyhodnotí postup udělování osvědčení pro zařízení ERTMS ve zprávě, kterou předloží Komisi do...<sup>+</sup>, přičemž tato zpráva bude případně obsahovat navrhovaná zlepšení.
8. Na základě zprávy uvedené v odstavci 7 Komise posoudí z hlediska nákladů a přínosů vhodnost používání jediného typu laboratorního vybavení, jediné referenční tratě nebo jediného subjektu vydávajícího osvědčení na úrovni Společenství. Takový subjekt vydávající osvědčení musí splňovat kritéria přílohy VIII směrnice o interoperabilitě železnic. Komise může předložit zprávu a případně i podat legislativní návrh na zlepšení systému udělování osvědčení pro ERTMS.

#### *Článek 21b*

##### *Pomoc poskytovaná Komisi*

1. Na žádost Komise je agentura v mezích stanovených v čl. 30 odst. 2 písm. b) Komisi nápomocna při provádění právních předpisů Společenství, jejichž účelem je zvýšení úrovně interoperability železničních systémů a vytvoření společného přístupu k bezpečnosti v evropském železničním systému.

---

<sup>+</sup> Úř. věst.: dva roky ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

2. Tato pomoc je časově i rozsahem omezena a je poskytována, aniž jsou dotčeny jakékoli další úkoly svěřené agentuře tímto nařízením, přičemž může zahrnovat:
- a) sdělování informací o tom, jak se provádějí konkrétní aspekty předpisů Společenství;
  - b) poskytování technického poradenství o otázkách vyžadující zvláštní znalosti;
  - c) shromažďování informací ve spolupráci s vnitrostátními bezpečnostními orgány a s inspekčními orgány stanovenými v čl. 6 odst. 5.
3. Výkonný ředitel podá radě alespoň jednou do roka zprávu o provádění tohoto článku, včetně jeho dopadu na zdroje.“

22) V článku 24 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Aniž je dotčen čl. 26 odst. 1, mezi zaměstnance agentury patří:

- dočasní zaměstnanci, které agentura přijme na dobu nejvýše pěti let a vybere mezi odborníky pracujícími v odvětví na základě jejich kvalifikace a zkušeností v oblasti bezpečnosti a interoperability železnic;
- úředníci přidělení nebo převedení Komisí nebo členskými státy na dobu nejvýše pěti let a

- ostatní zaměstnanci, jak je vymezuje pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství, kteří plní prováděcí nebo administrativní úkoly.

Během prvních deseti let provozu agentury může být doba pěti let uvedená v prvním pododstavci první odrážce prodloužena o další dobu nepřesahující tři roky, je-li to nezbytné v zájmu zaručení nepřetržitého poskytování jejích služeb.“

23) Článek 25 se mění takto:

a) v odstavci 2 se písmeno c) nahrazuje tímto:

„c) do 30. listopadu každého roku schválí s přihlédnutím ke stanovisku Komise pracovní program agentury na další rok a postoupí jej členským státům, Evropskému parlamentu, Radě a Komisi. Tento pracovní program je přijímán, aniž je dotčen roční rozpočtový proces Společenství. Pokud s pracovním programem Komise do 15 dnů ode dne jeho schválení vyjádří nesouhlas, správní rada jej znovu posoudí a do dvou měsíců schválí s případnými změnami ve druhém čtení buď dvoutřetinovou většinou hlasů, včetně hlasů zástupců Komise, nebo jednomyslně hlasy zástupců členských států;“

b) doplňuje se nový odstavec, který zní:

„3. Pracovní program agentury určí sledované cíle každé činnosti. Každá činnost nebo výsledek je zpravidla předmětem zprávy pro Komisi.“

24) V článku 26 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Správní rada se skládá z jednoho zástupce každého členského státu, ze čtyř zástupců Komise a ze šesti zástupců bez hlasovacího práva, přičemž těchto šest zástupců zastupuje na evropské úrovni tyto skupiny:

- a) železniční podniky,
- b) provozovatele infrastruktury,
- c) železniční průmysl,
- d) odbory,
- e) cestující,
- f) zákazníkы nákladní železniční dopravy.

Za každou z těchto kategorií jmenuje Komise za účelem zajištění vhodného zastoupení všech zájmů jednoho zástupce a jednoho náhradníka ze seznamu čtyř jmen předloženého jejich příslušnými evropskými organizacemi.

Členové rady a jejich náhradníci jsou jmenováni na základě odpovídajících zkušeností a odborných znalostí.“

25) V článku 33 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Agentura může k plnění úkolů, které jí byly svěřeny podle článků 9, 9a, 10, 13 a 15 vykonávat návštěvy členských států v souladu s politikou, kterou vymezí správní rada. Vnitrostátní orgány členských států musí být zaměstnancům agentury nápomocny při jejich práci.“

26) V článku 36 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Agentura umožní účast evropských zemí a zemí, na něž se vztahuje evropská politika sousedství, které s Evropským společenstvím uzavřely dohody, na jejichž základě přijaly a používají právní předpisy Společenství v oblasti spadající do oblasti působnosti tohoto nařízení.“

## *Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ... dne

*Za Evropský parlament*  
*předseda*

*Za Radu*  
*předseda nebo předsedkyně*